

# 19-asis Tarptautinis poezijos konkursas „Castello di Duino” 2022-2023 metai

## Tekstų įteikimo terminas

1-asis skyrius: 2022, m. November 30 d.

2-asis skyrius: 2022, m. December 20 d.

Mokyklos: 2022 m. December 31 d.

## **BENDROS TAISYKLĖS**

- Konkurse tegali dalyvauti asmenys **iki 31 metų amžiaus**;
- Dalyvavimas **nemokamas**;
- Pateikti darbai privalo būti susiję su šių metų konkurso tema.

### **Theme of the XIX Edition**

"Meetings/Encounters : smiles of the soul"

Where do meetings, encounters originate? In the soul of man, in the spirit of peoples, in the heart of nature? What happens when you meet the smiling soul? Arrives right in your heart?

The theme "Meetings/Encounters : smiles of the soul " is just a suggestion that can be poetically elaborated according to the inspiration and sensitivity of the individual authors!

### **One may participate in one or more sections**

Galima dalyvauti tik vienoje ar abejose konkurso dalyse.

## **1-ASIS SKYRIUS - NEPUBLIKUOTAS ELIĖRAŠTIS**

Dalyvavimo taisyklės:

- Kiekvienas dalyvis gali pateikti tik vieną eilėrašį (max. 35 eilučių);
- Gimtąja dalyvio kalba parašyti eilėraščiai turi būti siunčiami kartu su vertimu į anglų ar italų kalbą. Italų kalba eilėraščiams vertimas į anglų kalbą pageidaujamas.
- Įvairiose kalbose kompetentingų poetų ir kritikų komisija eilėraščius įvertins kiek galima originaliaja jų kalba.

- Eileraščiai turi būti pateikti iki **2022 m. November 30 d.**

Eileraščiai gali būti siunčiami:

- a) elektroniniu paštu į adresą: <https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri> word'o ar PDF formato prisegtuke (prisegant kito formato failą, eileraštis nedalyvaus konkurse). Prie elektroninio pašto žinutės turi būti atsiunčiama taip pat ir dalyvio anketa (žr. žemiau).
- b) paprastu paštu į adresą: **Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21 I- 34138 Trieste**, Italia. Autoriai privalo užpildyti dalyvavimo prašymą savo asmeniniais duomenimis, pasirašyti. Visi eileraščiai turės būti siunčiami iki šiame skelbime nurodyto termino. Pradėjus darbų vertinimą komisija nepriims jokio eileraščio.

**Eileraščiai bus pateikti vertinimui nenurodant asmens duomenų.**

#### **Apdovanojimai:**

- Pirmoji, antroji ir trečioji premija: 500, 400, 300 € kiekvienai.
- Italijos Respublikos prezidento medalis. / or a Jury Special Prize for a poem with a particular social-humanitarian value
- Konkurso pagrindinis rengėjas – Asociacija „Poesia e Solidarietà“. Asociacija pasižymi socialinės paramos ir labdaros veikla. Konkurso laimėtojai privalės skirti laimėtos sumos dalį (100 €, 100, 100) labdara ar socialine parama užsiimančiai organizacijai.
- Apdovanojimas, skirtas Sergio Penco atminčiai, už geriausią eileraštį dalyviams iki 16 metų.

Laimėtojų ir geriausiai įvertintų eileraščių rinkinys bus išleistas prie konkurso remėjos Battello Stampatore Trieste Italia leidyklos įrašytas plokštelėje originalia kalba.

Pelnas, gautas iš parduotų knygų, bus perduodamas The proceeds of the sales will be devoted to a humanitarian project).

Kiti apdovanojimai bus pateikiami taip pat ir geriausių eileraščių autoriams iki 16 metų.

#### **2-ASIS SKYRIUS – PJESĖ (MONOLOGAS AR DIALOGAS TARP DVIEJŲ PERSONAŽŲ)**

Pjesė turės būti maximum 5 puslapių apimties (kiekvienas puslapis – po 10000 ženklų). DIDESNĖS APIMTIES TEKSTAI NEBUS PRIIMTI.

**Komisija privalo gauti darbus iki 2022 m. December 20 d.**

Pjesės PRIVALO būti atsiunčiamos kartu su LABAI GERU VERTIMU Į ITALŲ KALBĄ. Tekstų vertinimas vyks atsižvelgiant į vertimą. Pjesės turės būti siunčiamos į:

- a) elektroniniu paštu į adresą: [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com) word'o ar PDF formato prisegtuke (prisegant kito formato failą, eilėraštis nedalyvaus konkurse). Prie elektroninio pašto žinutės turi būti atsiunčiamas taip pat ir dalyvavimo prašymas (žr. žemiau).
- b) paprastu paštu į adresą: **Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21 I- 34138 Trieste, Italia**. Autoriai privalo užpildyti dalyvavimo prašymą savo asmeniniais duomenimis, pasirašyti. Visi tekstai turės būti siunčiami iki šiamo skelbimenurodyto termino. Pradėjus darbų vertinimą komisija nepriims jokio eilėraščio.

**Eilėraščiai bus pateikti vertinimui nenurodant asmens duomenų.**

Apdovanojimai:

- Pirmoji, antroji ir trečioji vieta – Taurė arba sertifikatas.
- Geriausių darbų paskelbimas.
- Geriausios pjesės bus viešai perskaitomos svarbiame Triesto teatre Konkurso apdovanojimo ceremonijos metu.

### **3-ASIS SKYRIUS: MOKYKLOS (Deadline 2022 December 31)**

Mokytojai/dėstytojai gali atsiųsti vieną ar daugiau grupinių darbų. Jie bus vertinami kaip kolektyvinio darbo rezultatas ir apdovanojami atsižvelgiant į poetinį turinį.

**Geriausiam darbui bus suteikiamas 500 €. Mokytojas/dėstytojas privalės pasirinkti kartu su moksleiviais labdaros projektą, kuriam skirti laimėta suma.**

Bus surašytas trijų geriausių mokyklų darbų sąrašas.

Visiems mokytojams/dėstytojams ei klasėms, dalyvavusiems konkurse, bus suteikiamas dalyvavimo sertifikatas.

Mokyklos turi atsiųsti savo darbų kopiją į: Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Mateotti 21, 34138 Trieste.Italia Prašome nurodyti:

Mokyklos pavadinimą, klasę, mokyklos adresą (gatvę, namo numerį, miestą), mokyklos telefoną, faksą, el. pašto adresą, atsakingo mokytojo/dėstytojo vardą ir pavardę, jo telefoną ir el. pašto adresą.

Prašome darbus siųsti taip pat el. paštu į [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com).

## LAIMĖTOJŲ SĄRAŠO PASKELBIMAS

Laimėtojų ir geriausių darbų autorių sąrašas bus paskelbtas konkurso internetiniame puslapyje ([www.castellodiduinopoesia.org](http://www.castellodiduinopoesia.org)).

Su laimėtojais ir geriausių darbų autoriais bus susisiekiama el. paštu, paprastu paštu ar telefonu.

Apdovanojimas įvyks d. Duino miesto pilyje.

**The prise-giving ceremony will take place on Marz 19, 2023 in Duino**

Dalyviai priima visas taisykles, kurias nurodytos šiame skelbime.

### 1-OJO IR 2-OJO SKYRIAUS DALYVIO ANKETA (UŽPILDYTI ANGLŲ K.)

First Name	Family name
Date of birth	
Adresse	Number
Post Code	Town
Phone	E- Mail
Nationality	Title of the poem

### DEKLARACIJA

I declare that the poem.... (Title)....is my original work, has never been prized and is unpublished.

I give my permission to its possible publication and presentation to the general audience

I declare that I have not / I have (*please choose one or the other option*) subscribed to SIAE nor to any other similar Societies, which protect copyrights.

### 3-OJO SKYRIAUS DALYVIŲ ANKETA (UŽPILDYTI ANGLŲ K.)

School	Class	Address
Tel.	Fax.	E-mail
Teacher's name	Teacher's telephone and e-mail	

Dalyviai sutaria, kad jų asmeniniai duomenys būtų naudojami konkurso poreikiams ir publikacijoms taip, kaip numatyta įst. Nr. 675/96. Dalyviai turi taip pat teisę prašyti, kad jų duomenys būtų ištrinti nuo duomenų bazės.

**Informacija:** Ottavio Gruber / G. Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste (Italija); castelloduinopoesia@gmail.com Tel. 040 638787.

**The prise-giving ceremony will take place on Marz 19, 2023 in Duino**

To participate : On line registration form  
<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

**Dear friends**

**To participate “on line registration form”**

**Do (Ctrl + click on https:**  
<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

You come on page “Bandi / Rules”

On the botton of the page it is the form to write on with your data and poem

Clic on “Send”

Cari amici

Per partecipare su “on line registration form”

Fai (Ctrl + click) su https:  
<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

**appare la pagina “Bandi / Rules “**

**in fondo alla pagina c'è il formulario da compilare con le generalità del poeta e la poesia**

**Click su “Invia”**